

**A Tramarin s.n.c.di Tramarin Andrea e Sergio által az Európai Közösségek Bizottsága ellen 2004. október 20-án benyújtott kereset**

(T-426/04. sz. ügy)

(2004/C 314/60)

(Az eljárás nyelve: olasz)

A Tramarin s.n.c. di Tramarin Andrea e Sergio, képviseli: Michele Arcangelo Calabrese ügyvéd, 2004. október 20-án keresetet nyújtott be az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságához az Európai Közösségek Bizottsága ellen.

A felperes keresetében azt kéri, hogy az Elsőfokú Bíróság:

- semmisítse meg a Bizottság 2000. május 29-i, D/53186, D/(00)PI D/672 levelét a jelen tárgyban leírt részében;
- semmisítse meg a 2000. július 12-i bizottsági határozatot, amely a „765/99 – Olaszország – Az ország elmaradott területei termelőtevékenységének javítására tett intézkedések” állami támogatási rendszert kifogás emelése nélkül jóváhagyta;
- kötelezze a Bizottságot a költségek viselésére.

*Jogalapok és fontosabb érvek:*

Jelen ügy felperese, aki azonos a T-98/04. sz. S.I.M.S.A. és társai kontra Bizottság ügy<sup>(1)</sup> felperesével, a fent említett ügyben megtámadott, a 715/99. sz. állami támogatási rendszer jóváhagyásáról szóló határozaton túl megtámadja az alperes 2000. május 29-i levelében foglalt határozatot is abban a részében, amelyben – válaszul egy javaslatra, melyet az olasz hatóságok tettek egy Brüsszelben tartott értekezleten 2000. május 16-án, és amely a 488/92. olasz törvény és alkalmazási rendeletei által megalkotott állami támogatási rendszerbe illesztett volna egy átmeneti szabályt a jelenlegi és az új rendszer folytonosságának biztosítása céljából, tekintettel az azon kategóriához tartozó vállalkozásokra, amelyek az első pályázaton még nem adták le a kérelmet az új rendszernek megfelelően, ám akik már megkezdték a beruházási terv kivitelezését – az olasz hatóságokat e javaslat visszavonására szólította fel.

Állítása alátámasztására a felperes a következő jogalapokat jelöli meg:

- lényeges eljárási szabályok megsértése az EK 88. cikk (2) bekezdése szerinti hivatalos vizsgálati eljárás megindításának elmulasztásával;
- az EK-Szerződés 93. cikkének alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 1999. március 22-i 659/1999/EK rendelet<sup>(2)</sup> 4. cikke (4) bekezdésének, 7. cikke

(5) bekezdésének és 26. cikke (2) és (3) bekezdéseinek megsértése;

- az állami támogatásban érdekeltet illető eljárási garanciák megsértése.

A felperes különösen úgy véli, hogy a felszólítás egy állami támogatási rendszerre tett javaslat vagy javaslat részének visszavonására, amennyiben ennek a tagállam eleget tesz, ugyanazzal a joghatással jár, mint a 659/99/EK rendelet 7. cikkének (5) bekezdésében szereplő elutasító határozat. Azzal a hatalmas különbséggel, hogy míg egy elutasító határozatot az érdekelték számára eljárási garanciákat biztosító eljárás lezárásaként hoznak, addig a visszavonásra való felszólítás, amelynek a tagállam azt követően eleget tesz, lehetővé teszi a Bizottság számára, hogy kifogást nem tartalmazó határozatot hozzon, amelynek valójában ugyanaz a tartalma, mint egy elutasító határozatnak, az elutasító határozathoz kötődő lényeges eljárási szabályok nélkül. Ily módon lehetővé teszi a Bizottság számára azt is, hogy a kifogást nem tartalmazó határozatokra előírt módon járjon el ezen határozatok közzététele során, vagyis elégségesnek tartja a weblapon történő közzétételt, miközben a határozatot, mint hivatalos vizsgálati eljárást indító határozatot, a HL-ban teljes egészében közzé kellett volna tenni, csakúgy, mint az észrevételek megtételére vonatkozó felhívást, amely észrevételeket figyelembe kellett volna venni egy megindokolt elutasító határozat meghozatalakor.

A 2000. július 12-i határozat a 2000. május 29-i levélhez hasonlóan jogsértő, miután e levél megsemmisítése után ez az a határozat, amellyel konkrétan megvalósul a fent hivatkozott garanciák megsértése.

<sup>(1)</sup> HL C 106., 2004.4.30., 83. o.  
<sup>(2)</sup> HL L 83., 1999.3.27., 1. o.

**Az Olasz Köztársaság által az Európai Közösségek Bizottsága ellen 2004. október 19-én benyújtott kereset**

(T-431/04. sz. ügy)

(2004/C 314/61)

(Az eljárás nyelve: olasz)

Az Olasz Köztársaság, képviseli: Maurizio Fiorilli, avvocato dello Stato, 2004. október 19-én keresetet nyújtott be az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságához az Európai Közösségek Bizottsága ellen.